

乐峰 著

东方基督教探索

乐峰文集



宗教文化出版社

乐峰 著

东方基督教探索

乐峰文集



宗教文化出版社

·乐峰文集·

东方基督教探索

乐 峰 著

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

东方基督教探索/乐峰著. - 北京:宗教文化出版社,2008.6

ISBN 978 - 7 - 80254 - 006 - 4

I. 东… II. 乐… III. 基督教 - 文集 IV. B978 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 054472 号

东方基督教探索

乐 峰 著

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095211(编辑部)

责任编辑: 张伟达

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 880×1230 毫米 32 开本 18.5 印张 470 千字

2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

印 数: 1—1000

书 号: ISBN 978 - 7 - 80254 - 006 - 4

定 价: 50.00 元

序 一

乐峰同志和我在北大哲学系同事多年,中国科学院于1964年成立世界宗教研究所,乐峰同志分配到世界宗教研究所基督教研究室。在这个领域里,他钻研了几十年,投入了一生精力,发挥通晓俄文的专长,特别深入东正教研究。最近出版的两卷《俄国宗教史》是他和几位同志共同努力的成果。

世界宗教研究所最先在1978年招收宗教学硕士研究生。系统培养新生力量,于1981年经教育部批准与北京大学共同筹建宗教学专业,为我国培养了第一批宗教学研究的大学本科生。乐峰同志受世界宗教研究所的委托,兼任北大哲学系宗教学教研室主任。除了自己担任教学任务外,还培养北大的青年教师,安排宗教学专业课程,付出了辛勤劳动。

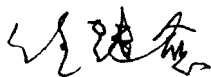
宗教研究看起来是出离人世,实际上它涉及千家万户,是社会生活及政治的一部分。

迄今为止,还未发现世界上有没有宗教的民族。实

实践证明,研究宗教必须了解社会。根据教学计划,宗教学专业的师生每年至少有一次走出课堂进行社会调查。乐峰同志在北大担任教研室主任期间,每年都带领青年教师和同学参加社会调查,并要求写出调查报告,为宗教研究师生打下坚实基础。

文集收集了乐峰同志多年来研究调查的成果。文章的内容可以赞成也可能不赞成,仁者见仁,智者见智。值得向读者推荐的是作者的治学途径和方法。文集主要以原始资料为依据,有几分材料说几分话,没有人云亦云的套话、空话。这种科学精神是值得鼓励和称赞的。

在文集出版之际,写出我的一些感想,是为序。



2008年2月11日

序 二

乐峰同志是我国为数不多的研究东正教的学者之一。他多年研究东正教的成果《东方基督教探索》即将出版,希望我作序。我对宗教学完全是外行,本来没有资格作序,但考虑到我过去的工作曾同乐峰同志的宗教研究发生过一定联系,向读者介绍一下这一背景有利于读者对本论文集的理解,因此由我来写几句话似乎也是必要的。

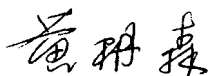
在我担任北京大学哲学系主任时期的 1981 年某天,中国社会科学院世界宗教研究所所长任继愈同志向我提出,鉴于国家迫切需要大量宗教研究和宗教工作专门人才,而我国高等院校都没有培养这类人才的机构,建议我们两个单位合作在北大哲学系建立宗教学专业,由哲学系负责招生、管理和分配工作,由宗教所派出宗教学教研室主任、负责课程设计、聘请教师和组织教学工作。北大批准了这个计划,于 1982 年秋开始招生。首届主任是谢雨春同志,但他没有工作多久便因病离职了。1983 年由

乐峰同志接任主任,并兼任授课教师。当时教研室只有一个专职教师,教研室基本上是一个空壳子,一切有待从头建设。乐峰同志在宗教所和哲学系的支持下兢兢业业、勤勤恳恳,不拿北大一分钱的工资或补贴,担任了7年教研室主任,领导陆续进入教研室的教师们一起把宗教学专业差不多从无到有逐渐建设起来。今天哲学系的宗教学专业已扩大为宗教系,已培养出一批宗教专业人员,成为国内培养宗教学教学研究和宗教工作人才的重要教研机构之一。乐峰同志创办之功不可没,他是名副其实的北大宗教系创办人之一。

在此之前,我已经同乐峰同志有过比较密切的交往。1953年他是北大哲学系苏联专家的4个俄语翻译之一,我是苏联专家培养哲学研究生的专业助手,因此我们在工作上的交往是很密切的。他的专业是俄语,对哲学不熟悉,但通过工作和努力自学,也打下了比较扎实的哲学功底,这为他后来研究宗教准备了较好的条件。他担任北大哲学系宗教学教研室主任并讲授宗教学课程这段时间,也是他集中研究宗教问题并在学术上获得显著进步的时期,这为他后来的学术成就奠定了坚实的基础。这本论文集集中代表了他近30年来的学术成就。

这本论文集的内容涉及宗教研究的广泛领域,包括宗教理论、宗教政策、宗教流派、宗教史等等,其重点是东正教,特别是俄国东正教研究。作为一个普通读者,通读

这本书之后,我感到作者是充分贯彻了马克思主义的指导和中国共产党的宗教政策的指导于宗教研究之中,同时作者还运用自己的语言优势,严格以翔实的第一手资料为根据来论述宗教问题和叙述宗教历史,这使读者对各种宗教可以获得正确的认识和树立正确的态度。作者对东正教的介绍和论述具有特殊的意义。东正教是基督教的一个重要分支,是俄罗斯的主要宗教,在东欧和西亚的广大地区有众多信徒,在历史上也产生过重要的影响,但这个宗教对中国人民来说是陌生的。作者对东正教的系统的介绍和论述不仅对宗教学专业工作者有重要的参考价值,也可以使我国一般读者对这个有着国际影响的重要宗教有正确的了解,这对我国读者开阔视野、提高文化政治生活素质无疑是有益的。



2008年2月于北大未名湖畔

自序

我是如何涉足宗教研究领域的,这要从我的学术经历说起。我于1953年毕业于北京外国语学院(今北京外国语大学)。毕业后,我被分配到北京大学哲学系,担任前后两位苏联哲学专家为期5年的翻译工作。当时苏联专家为哲学系教师和研究生开设了两门课程:一是哲学史(包括西方哲学和马克思主义哲学);二是辩证唯物论和历史唯物论。我担任哲学史的翻译工作,我的同行汤侠生同志担任辩证唯物论和历史唯物论的翻译工作。

解放初期,我们学校(北外)只为学生开设两门课程:一是俄语课;二是政治课(中国革命史和政治经济学)。当时学校因缺少哲学教员,无法开设哲学课程。由于在学校没有学到起码的哲学知识,因此我担任哲学史课程的翻译工作中遇到的困难是可想而知的。为了完成这门课程的翻译任务,我只能边学习,边翻译,遇到具体问题时,向哲学系老教授们请教。这里需要特别感谢的是,我们辩证唯物论与历史唯物论教研室两位领导汪子嵩教授

和黄枏森教授对我的帮助和鼓励。此外,还应该特别感谢的是,西方哲学教研室王太庆教授在百忙中专门抽出时间对我进行哲学史的具体辅导。经过几年的努力学习和工作,终于完成第一位苏联专家“哲学史”讲稿的翻译任务。在另外几位同志的参与下,该讲稿于1957年由北大哲学系内部出版,分上下册,约70万字。随后,我又参加了第二位苏联专家的“辩证唯物主义的若干问题”和“论列宁的《哲学笔记》”两本讲稿的翻译工作。这两本讲稿于1959年由上海人民出版社出版,约30万字。

1959年后,中苏两国关系破裂,苏联专家撤离。此时,我本想从事马克思主义哲学史的研究工作,但因工作需要,服从了组织分配,到新成立的东方哲学史教研室从事翻译工作。由于接受了新的任务,遇到工作转型问题,我需要从头学习东方哲学,只有这样,才能胜任工作。经过几年的刻苦努力,我初步掌握了有关东方哲学的知识,并打下了一定的基础。在这期间,我翻译了世界哲学史中的中国哲学、印度哲学、阿拉伯哲学、日本哲学和朝鲜、越南哲学部分。这些译作后来由人民出版社先后出版。这里应该特别提到的是,东方哲学教研室两位领导朱谦之老教授和黄心川教授在业务上对我的帮助,在此向他们表示谢意。

由于对东方哲学逐渐产生了兴趣,我决定要深入研究它的历史及其对人类的影响。正在此时,即1963年,毛

泽东发出指示：我们对宗教没有知识，应该研究宗教，研究至今影响着世界广大人口的三大宗教——耶稣教、回教和佛教，不批判神学，就不能写好哲学史，也不能写好文学史和世界史。在他的指示下，1964 年成立了世界宗教研究所（筹备处）。在此背景下，我们东方哲学教研室全体教师（共有 6 人）共同参加了世界宗教研究所的筹备工作。这样一来，我的工作方向又遇到了第二次工作转型问题。但还没有来得及开展工作，“文化大革命”开始了。一晃就是十年，耽误了我们的黄金时光，一事无成。1976 年“四人帮”垮台，“文化大革命”结束后，我们研究所正式开展了科研工作。这时，我面临工作方向选择问题，是继续搞翻译工作呢？还是从事研究工作？一时拿不定主意，徘徊了一段时间。在这种情况下，我请教了我的老师任继愈教授，征求他的意见。他根据我的实际情况，建议我做些研究工作。他说，你懂外文这是有利条件，但必须有个专业，外文只是个工具，利用它搞科研工作最好。我又向他请教搞宗教学原理容易呢？还是搞宗教史容易呢？他说，研究宗教史可能比搞理论容易些。最后，我听取了任老师的指导意见，又根据我学俄语的特长，选择了研究东方基督教史。方向确定后，所内也有好心同志对我所研究的方向提出异议。但是，我认为研究东正教史很有必要，也很有现实意义。因为东正教史研究在中国是个空白，很少有学者涉足它。以往我国学者一般只重

视对天主教和基督新教的研究,而却忽视了对东方正教的研究。这是受西方基督教文化中心论的影响所致。实际上,作为东方文化之一的东正教也很重要,它一直影响着俄罗斯、东欧、近东和其他一些地区的广大人民群众,影响着这些地区的政治、经济、历史、文化、艺术等领域。要了解这些地区的人民以及他们的历史、文化和习俗,就必须了解东正教。

东正教在人类思想史和基督教思想史上占有特殊的位置,忽视对它的认识 and 了解,就谈不上对整个基督教这种意识形态的把握。如果把基督教三大派比作三足鼎,那么只讲其中两派,而不讲另一派,那是不完整的。

目前全世界有近两亿人信奉东正教,其中仅俄罗斯就有7千多万信徒,占全俄居民的二分之一,可见东正教在俄罗斯影响之大和广。东正教作为俄罗斯的传统文 化在其历史和现实政治生活中,曾经起过和正在起着重要作用。如果不了解俄罗斯东正教,就很难深入了解俄罗斯的历史、哲学、文化、艺术等意识形态,就难以了解俄罗斯国家的政教关系。

在今天我国深入改革开放的大好形势下,为了加强同上述国家和地区人民的友好往来和文化交流,我们就需要了解他们的宗教信仰,尊重他们的宗教感情,认识影响他们国家历史和文化的东正教。正是基于上述情况,我深感研究东正教的必要性和重要性,力图尽快填补这

个空白。

经过 20 多年的学习和工作,除了翻译《宗教史》(包括基督教、佛教和伊斯兰教)和在北京大学哲学系宗教学专业做教学工作(讲授两门课程:东正教史和苏联宗教现状概况)外,主要从事东正教研究工作。在这期间,我撰写了《东正教》(载《世界古今宗教史话》,商务印书馆,1991 年版);《东正教史》(中国社会科学出版社,1999 年版、2005 年修订版,该书于 2001 年荣获宗教所优秀科研成果奖),于 2008 年初荣获中国社会科学院离退休人员优秀科研成果奖;与同事合作撰写了《基督教百问》(中国建设出版社,1989 年版)、《基督教千问》(红旗出版社,1995 年版)、《基督教史》(江苏人民出版社,2005 年版);与同事共同主编《基督教词典》(语言学院出版社,1994 年版;商务印书馆,2005 年修订版);主编《俄国宗教史》(社会科学文献出版社,2008 年版,该书于 2005 年被全国哲学社会科学规划办鉴定为优秀成果等级)。此外还写了几十篇论文。

取得上述一点成就,除了客观有利条件外,主要是靠主观努力。现谈谈有关科研工作的几点心得体会:

首先,要确定研究方向,这一点很重要。如果方向确定不了,目标不明确,东一榔头,西一棒子,那就一事无成,那就会延误时机,影响研究工作,造成不应该有的损失。我个人就有过这方面的经验教训。

第二,研究方向确定后,就要下决心为之奋斗,就要

勇往直前。在前进的道路上,会遇到这样那样的困难,在困难面前决不能退缩,必须有毅力,必须有克服困难的精神,必须有奋斗不息的精神。坚持下去,就会取得胜利。俗话说,有志者,事竟成,就是这个道理。

第三,有了决心后,就得看你用什么思想指导你的科研工作。根据我的经验,必须以马克思主义宗教观为指导思想,以历史唯物主义为指导原则,进行科研工作。否则会迷失方向,走到邪路上去。具体讲,如果你不用马克思主义这一思想武器来研究宗教这种社会现象,那就等于单纯地传播宗教思想、神学思想,这样下去,那就与传教士没有什么区别了。这在我们现实生活中不乏其人。单纯地传播宗教思想、神学思想,这不是我们的目的。我们的目的是用马克思主义来研究和分析这种宗教社会现象对人类的正反两方面的影响。再者,根据我在北京大学的教学经验,北大哲学系宗教学专业毕业生写出的社会调查报告与神学院毕业生(他们当时在北大进修,并参加宗教学毕业生的社会调查)写出的社会调查报告就有很大的不同,其原因就在于前者受过系统的马克思主义哲学和马克思主义宗教理论的教育,并专门学习过党的宗教政策,而后者没有经过这方面的学习和训练,因而写出的调查报告难免带有宗教感情色彩。可见,学习马克思主义宗教理论和党的宗教政策的重要性和必要性。

第四,用什么方法来研究宗教,也很重要。根据我的

经验,还得学点逻辑学知识,不但要学形式逻辑,而且还得学辩证逻辑,否则会犯单纯形式逻辑推理的错误。因此,必须学会运用综合分析方法,客观评述,力求做到历史与逻辑的统一。

第五,根据课题内容的需要,要充分利用外文工具去搜集资料,有了丰富的资料,才好去选择,才能去粗取精、去伪存真、由表及里,写出好文章,写出好作品。

第六,要充分利用图书馆的有关藏书和报纸杂志,要善于查阅资料,要随时把与课题有关的具有价值的资料摘录下来,以备用。

第七,要充分利用现代化工具——电脑,从电脑上下载与课题有关的有用资料。

以上几点虽是老生常谈,但要完全做到,也不是那么容易,而是要下工夫的。

现在,在我 80 周岁之际,把我公开发表过的几十篇论文收集在这本文集中,其目的就是为了总结我多年来的学术研究成果,这或许对后人还有一点参考价值。本文集若能有益于我国宗教学术研究,特别是能对东方基督教学术研究有所裨益,我将感到极大的欣慰。

目 录

序 一	任继愈(1)
序 二	黄枏森(3)
自 序	(6)

·东方基督教·

略论东方基督教	(2)
---------------	-------

·东正教的基本特点·

东正教形成初探	(20)
论东正教的经典、教义及相关问题	(36)
简论东正教的基本特点	(59)
东正教会举要	(73)

·东正教的意识形态·

东正教哲学	(90)
东正教神学	(99)